

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ١٣١١ لسنة ١٩٧٠

بشأن الموافقة على الكاب المتبادل الخاص بشراء وبيع القمح الكندي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كندا والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٠/٤/٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الأمة ؛

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على الكاب المتبادل الخاص بشراء وبيع القمح الكندي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كندا والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٠/٤/٥، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما صدر بمراسلة الجمهورية في ١٠ جمادى الآخرة سنة ١٣٩٠ (١٢ أغسطس سنة ١٩٧٠) جمال عبد الناصر

سفارة كندا

القاهرة في ٥ أبريل سنة ١٩٧٠

صاحب السعادة حسن عباس زكي

وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية

الجمهورية العربية المتحدة

أشرف بأن أشير إلى المحادثات التي تمت بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة كندا بخصوص شراء وبيع القمح الكندي . وأؤكد لسيادتكم أن الشروط والأوضاع المنفق عليها هي الآتي يانها :

(أولا) الكيات :

١ - التعهد بشراء وتوريد كمية تصل إلى ٥٥٠,٠٠٠ طن من القمح

الكندي وشمئها من الموانئ الكندية قبل ٣١ ديسمبر ١٩٧٠

(ثانيا) شروط الدفع :

١ - ٣٠٪ من قيمة كل شحنة قوب (CANDF) تدفع في تاريخ الشحن على أن يدفع الباقي على ثلاث أقساط قيسمة كل منها ٢٣٪ من القيمة قوب لكل شحنة مع الفائدة على المبلغ الأصلي القائم في تواريخ السداد المحددة كالآتي :

بعد اثني عشر شهرا (١٢ شهرا) من تاريخ الشحن .

بعد أربعة وعشرين شهرا (٢٤ شهرا) من تاريخ الشحن .

بعد ستة وثلاثين شهرا (٣٦ شهرا) من تاريخ الشحن .

جميع المبالغ تسدد بالعملة المحددة في العقد المبرم بين المشتري والبائع . ويتم تسديد الفوائد وفقا لأحكام العقد المبرم بين المشتري والبائع .

٢ - من المتفق عليه أن الائتمان القائم المترتب على شراء وبيع القمح الكندي في ظل الاجراءات سالفة الذكر سوف لا يتجاوز ٣٠ مليون دولار كندي أو ما يعادلها بالدولارات الأمريكية .

٣ - يقوم البنك المركزي للجمهورية العربية المتحدة بصفته ممثلا لحكومة الجمهورية العربية المتحدة لضمان الدفع في مواعيد الاستحقاق وفقا للشروط المتفق عليها والوارد ذكرها بعاليه . كما توافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على عدم تحويل القمح الكندي المشتري في ظل هذا الاتفاق إلى دولة أخرى قبل الحصول على موافقة سابقة من حكومة كندا .

يتم تنفيذ عقد شراء القمح الموقع بين شركة كارجيل للحبوب ونيبيج كندا Cargill Grain Company Ltd. Winnipeg-Canada والشركات التي تمهد بمعرفة حكومة الجمهورية العربية المتحدة بعد اجراءات المناقصة العادية من طريق هذا الاتفاق .

٤ - تبرم حكومة الجمهورية العربية المتحدة قبل أول يونيو ١٩٧٠ اتفاقا مقبولا لتسديد المناخرات المتعلقة بالصادرات الكندية التي ضمنها أو مولتها هيئة تنمية الصادرات الكندية .

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق تقديري واحترامي ما

إمضاء

توماس كارتر

مقر كندا

٣ - يقوم البنك المركزي للجمهورية العربية المتحدة بصفته ممثلاً لحكومة الجمهورية العربية المتحدة بضمان الدفع في مواعيد الاستحقاق وفقاً للشروط المتفق عليها والوارد ذكرها بماليه . كما توافق حكومة الجمهورية العربية المتحدة على عدم تحويل القمح الكندي المشتري في هذا الاتفاق إلى دولة أخرى قبل الحصول على موافقة سابقة من حكومة كندا .

يتم تنفيذ عقد شراء القمح الموقع بين شركة كارجيل للحبوب وينبيج كندا Cargill Grain Company Ltd. Winnipeg-Canada والشركات التي تتحدد بمعرفة حكومة الجمهورية العربية المتحدة بعد اجراءات المناقصة العادية من طريق هذا الاتفاق .

٤ - تبرم حكومة الجمهورية العربية المتحدة قبل أول يونيو سنة ١٩٧٠ اتفاقاً مقبولاً لتسديد التناثرات المتوقعة بالصادرات الكندية التي ضمنها أو مولتها هيئة تنمية الصادرات الكندية .

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق تقديري واحترامي .

وشرقتي أن أوكد لسيادتكم بالنيابة عن حكومة الج.ع.م. أنها توافق على ما سبق ذكره .

وتفضلوا بقبول فائق تقديري واحترامي .

حسن عباس زكي

وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ١٣١١ لسنة ١٩٧٠ الصادر بتاريخ ١٢/٨/١٩٧٠ بالموافقة على الكتاب المتبادل الخاص بشراء وبيع القمح الكندي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كندا والموقع في القاهرة بتاريخ ٥/٤/١٩٧٠ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل الخاص بشراء وبيع القمح الكندي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كندا والموقع في القاهرة بتاريخ ٥/٤/١٩٧٠، ويحل به اعتباراً من ٥/٤/١٩٧٠

محمود رياض

وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية

مكتب الوزير

القاهرة في ٥ أبريل سنة ١٩٧٠

صاحب السعادة توماس كارتر

سفير كندا

القاهرة - الج.ع.م.

لي لشرف أن أحيطكم علماً أني تقيت مذكرة سعادتكم بتاريخ اليوم ونصها كما يلي :

أتشرف بأن أشير إلى المحادثات التي تمت بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة كندا بخصوص شراء وبيع القمح الكندي، وأؤكد لسيادتكم أن الشروط والأوضاع المتفق عليها هي الآتي يانها :

(أولاً) الكميات :

١ - التمهيد بشراء وتوريد كمية تصل إلى ٥٥٠,٠٠٠ طن من القمح الكندي وشحنها من الموانئ الكندية قبل ٣١ ديسمبر سنة ١٩٧٠

(ثانياً) شروط الدفع :

١ - ٣٠ ٪ من قيمة كل شحنة فوب (CANDF) تدفع في تاريخ الشحن على أن يدفع الباقي على ثلاث أقساط قيمة كل منها ٢٣ ٪ من القيمة فوب لكل شحنة مع الفائدة على المبلغ الأصلي القائم في تواريخ السداد المحددة كالاتي :

بعد اثني عشر شهراً (١٢ شهراً) من تاريخ الشحن .

بعد أربعة وعشرين شهراً (٢٤ شهراً) من تاريخ الشحن .

بعد ستة وثلاثين شهراً (٣٦ شهراً) من تاريخ الشحن .

جميع المبالغ تسدد بالعملة المحددة في العقد المبرم بين المشتري والبائع وتم

تسديد الفوائد وفقاً لأحكام العقد المبرم بين المشتري والبائع .

٢ - من المتفق عليه أن الائتمان القائم المترتب على شراء وبيع القمح الكندي في ظل الاجراءات سالفة الذكر سوف لا يتجاوز ١٠ مليون دولار كندي أو ما يعادلها بالدولارات الأمريكية .